

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

10 MAI 1949.

PROPOSITION DE LOI

concernant les dommages de guerre.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition telle qu'elle est libellée tend à assurer une réparation équitable à certains citoyens qui ont souffert préjudice, par le fait des ennemis ou de leurs comparses, en raison de leur comportement patriotique.

Les annales de l'occupation et de la libération fournissent de nombreux et émouvants exemples de cas pareils. Ici, c'est un bourgmestre qui a refusé d'obtempérer aux injonctions des gens d'ordre nouveau quand ils le sommaient d'organiser des cérémonies, qui heurtaient le loyalisme des bons citoyens et qui a dû, en raison de son attitude, subir dans ses biens de dures représailles. Là, ce sont des citoyens rendus suspects aux yeux de l'ennemi par des dénonciations, et qui ont vu incendier leurs biens parce qu'ils avaient été signalés comme détenteurs d'armes ou d'explosifs pour compte de la résistance ou comme intermédiaires entre les sections d'un service de renseignements; ou encore parce qu'ils auraient fourni, aux armées alliées, des indications sur les positions de l'armée allemande; ou encore parce qu'ils auraient procuré aide et assistance aux hommes des contingents alliés parachutés dans le pays. On peut même y comprendre ceux dont les biens ont été livrés au pillage parce que, dans l'ardeur de leur foi patriotique, ils n'ont pas attendu, pour donner libre cours à leur allégresse, la retraite des troupes ennemies.

10 MEI 1949.

WETSVOORSTEL

betreffende de oorlogsschade.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het voorstel, zoals het is opgesteld, strekt er toe een billijke herstelvergoeding te verzekeren aan sommige burgers die, wegens hun vaderlandlievend gedrag, schade hebben geleden, door toedoen van de vijand of zijn handlangers.

De tijd van de bezetting en van de bevrijding levert ons talrijke en aangrijpende voorbeelden van die aard. Hier is het een burgemeester die geweigerd heeft gevolg te geven aan de bevelen van de « nieuwe orde » gezinden, wanneer deze hem geboden plechtigheden in te richten die het loyalisme van de goede burgers kwetsten, en die, wegens zijn houding, zware schade aan zijn goederen heeft geleden. Daar zijn het burgers die in de ogen van de vijand verdacht werden gemaakt door aanklachten, en wier goederen werden in brand gestoken omdat zij werden aangewezen als in het bezit van wapens of springstoffen voor rekening van het verzet of als tussenpersonen van de afdelingen van een inlichtingsdienst; of nog, omdat zij aan de geallieerde legers inlichtingen zouden hebben verstrekt over de stellingen van het Duitse leger; of omdat zij hulp en bijstand zouden hebben verschaft aan geallieerde valschersspringers in het land. Men kan er zelfs deze bijrekenen wier goederen aan plundering werden overgeleverd, omdat zij, in het vuur van hun vaderlandsliefde, de terugtocht van de vijandelijke troepen niet hebben afgewacht om uiting te geven aan hun vreugde.

L. MUNDELEER.

G.

PROPOSITION DE LOI

WETSVOORSTEL

ARTICLE UNIQUE.

ENIG ARTIKEL.

Il est ajouté à l'article 11 de la loi du 1^{er} octobre 1947 un alinéa conçu en ces termes :

Sont assimilés aux cas prévus à l'alinéa 1 et bénéficieront des avantages accordés par l'alinéa 2 ci-dessus le cas de ceux qui ont subi dommage dans leurs biens meubles et immeubles en raison de leur attitude patriotique ou du concours qu'ils auraient prêté à des organismes de résistance.

Aan artikel 11 van de wet van 1 October 1947 wordt een alinea 3 toegevoegd, waarvan de tekst luidt als volgt :

Worden gelijkgesteld met de gevallen voorzien in alinea 1 en genieten de voordelen verleend door alinea 2 hierboven, zij die schade hebben geleden in hun roerende en onroerende goederen, wegens hun vaderlandlievende houding of wegens de hulp die zij zouden verleend hebben aan verzetsorganismen.

L. MUNDELEER,
G. BOHY,
P. HUMBLET.